



NOTA DE ESTUDIO

GRUPO DE EXPERTOS SOBRE MERCANCÍAS PELIGROSAS (DGP)

VIGESIMOTERCERA REUNIÓN

Montreal, 11 - 21 de octubre de 2011

- Cuestión 5 del orden del día:** Resolución, en la medida de lo posible, de las cuestiones que no se presentan periódicamente, previstas por la Comisión de Aeronavegación o por el grupo de expertos:
- 5.1:** Examen de las disposiciones relativas al transporte de baterías de litio

ARTÍCULOS ELECTRÓNICOS PORTÁTILES QUE CONTIENEN PILAS O BATERÍAS DE LITIO Y BATERÍAS DE REPUESTO, TRANSPORTADOS POR LOS PASAJEROS O LA TRIPULACIÓN

(Nota presentada por Q. Xu)

Por falta de recursos, sólo se han traducido el resumen y el apéndice

RESUMEN

En esta nota se propone una enmienda de la disposición sobre los artículos electrónicos portátiles que contienen pilas o baterías de litio y las baterías de repuesto que transportan los pasajeros y la tripulación, que figura en la Parte 8;1.1.2 s) de las Instrucciones Técnicas.

Medidas recomendadas al DGP: Se invita al DGP a considerar la enmienda de la disposición de la Parte 8;1.1.2 s) según figura en el apéndice de esta nota de estudio.

1. INTRODUCTION

1.1 The provision of Part 8;1.1.2 s) for portable electronic devices containing lithium cells or batteries and spare batteries carried by passengers or crew is as follows:

Consumer articles

...

- s) portable electronic devices (watches, calculating machines, cameras, cellular phones, laptop computers, camcorders, etc.) containing lithium or lithium ion cells or batteries when carried by passengers or crew for personal use, which should be carried as carry-on baggage. Spare batteries must be individually protected so as to prevent short circuits (by placement in original retail packaging or by otherwise insulating terminals, e.g. by taping over exposed terminals or placing each battery in a separate plastic bag or protective pouch) and carried in carry-on baggage only. In addition, each installed or spare battery must not exceed the following:

- for lithium metal batteries, a lithium content of not more than 2 grams; or
- for lithium ion batteries, a watt-hour rating of not more than 100 Wh.

With the approval of the operator, lithium ion batteries exceeding a watt-hour rating of 100 Wh but not exceeding 160 Wh may be carried as spare batteries in carry-on baggage or in equipment in either checked or carry-on baggage. No more than two individually protected spare batteries per person may be carried.

1.2 In this provision, there is no mention of turning off the portable devices containing lithium metal or lithium ion cells or batteries, and taking measures to prevent unintentional activation before checking them as checked baggage. We have come across some passengers who forget to turn off such devices before they put them into the checked baggage, which, in fact, might lead to the potential of a dangerous evolution of heat during flight. We believe that it is necessary to state the requirement of turning off such devices and taking measures to prevent unintentional activation before checking them as checked baggage.

1.3 As to the number of spare batteries not exceeding a watt-hour rating of 100wh that the passengers or crew can take with them, there is no detailed requirement except the relevant statement of “for personal use”. Security staff and other relevant staff might be perplexed by it because different persons might have different judgement. We suggest quantifying “for personal use” by stating that two spare batteries for each kind of portable electronic device can be carried in carry-on baggage.

APÉNDICE

Parte 8

DISPOSICIONES RELATIVAS
A LOS PASAJEROS Y A LA TRIPULACIÓN

Capítulo 1

DISPOSICIONES PARA MERCANCÍAS PELIGROSAS
TRANSPORTADAS POR LOS PASAJEROS
O LA TRIPULACIÓN

Partes de este capítulo resultan afectadas por las discrepancias estatales CH 1, US 15; véase la Tabla A-1

...

1.1 MERCANCÍAS PELIGROSAS TRANSPORTADAS POR LOS PASAJEROS
O LA TRIPULACIÓN

...

Artículos de consumo

...

- s) artículos electrónicos portátiles (relojes de pulsera, calculadoras, cámaras, teléfonos celulares, computadoras portátiles, videocámaras, etc.) que contengan pilas o baterías de metal litio o de ión litio transportadas por los pasajeros o la tripulación para uso personal y que deban transportarse como equipaje de mano. Si estos artículos se transportan como equipaje facturado, deben ir apagados y deben tomarse medidas para evitar que se activen accidentalmente. No pueden transportarse más de dos baterías de repuesto por cada tipo de artículo electrónico portátil por persona y cada batería de repuesto debe ~~Las baterías de repuesto deben~~ ir individualmente protegidas para evitar cortocircuitos (colocándolas en su embalaje original de venta al detalle o aislando de otro modo los terminales, p. ej., cubriendo con cinta adhesiva los terminales expuestos o colocando cada batería en una bolsa plástica o funda protectora) y deben transportarse únicamente en el equipaje de mano. Además, ninguna de las baterías instaladas o de repuesto debe sobrepasar lo siguiente:

- para las baterías de metal litio, un contenido máximo de 2 gramos de litio; o
- para las baterías de ión litio, una capacidad nominal de 100 Wh como máximo.

Con la aprobación del explotador, las baterías de ión litio con una capacidad nominal de más de 100 Wh pero no más de 160 Wh podrán transportarse como baterías de repuesto en el equipaje de mano o en un equipo tanto en el equipaje facturado como en el equipaje de mano. No podrán transportarse más de dos baterías de repuesto protegidas individualmente, por persona.

— FIN —